2. Könige 8

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und Elisa[H477] hatte zu[H413] der Frau[H802], deren[H834] Sohn[H1121] er lebendig[H2421] gemacht[H2421] hatte, geredet[H16961] und gesagt[H559]: Mach[H6965] dich auf[H6965] und geh[H1980] hin[H1980], du[H859] und dein Haus[H1004], und halte[H1481] dich auf[H1481], wo[H834] du dich aufhalten kannst; denn[H3588] der HERR[H3068] hat eine Hungersnot[H7458] herbeigerufen[H7121], und sie kommt[H935] auch[H1571] ins Land[H776] sieben[H7651] Jahre[H8141] lang. [?][H1481] **2** Und die Frau[H802] machte[H6965] sich auf[H6965] und tat[H6213] nach dem Wort[H1697] des Mannes[H376] Gottes[H430]: Sie ging[H1980] hin[H1980], sie[H859] und ihr Haus[H1004], und hielt[H1481] sich sieben[H7651] Jahre[H8141] in dem Land[H776] der Philister[H6430] auf[H1481]. **3** Und es geschah[H1961] am[H4480] Ende[H7097] von sieben[H7651] Jahren[H8141], da kehrte[H7725] die Frau[H802] aus[H4480] dem Land[H776] der Philister[H6430] zurück[H7725]; und sie ging[H3318] aus[H3318], um den König[H4428] anzurufen[H6817] wegen[H413] ihres Hauses[H1004] und wegen[H413] ihrer Felder[H7704]. **4** Der König[H4428] aber redete[H1696] eben zu[H413] Gehasi[H1522], dem Knaben[H5288] des Mannes[H376] Gottes[H430], und sprach[H559]: Erzähle[H5608] mir doch[H4994] alle[H3605] die großen[H1419] Dinge, die[H834] Elisa[H477] getan[H6213] hat! **5** Und es geschah[H1961], während er[H1931] dem König[H4428] erzählte[H5608], dass[H834] er den Toten[H4191] lebendig[H2421] gemacht[H2421] habe, siehe[H2009], da rief[H6817] die Frau[H802], deren[H834] Sohn[H1121] er lebendig[H2421] gemacht[H2421] hatte, den König[H4428] an[H413] wegen[H5921] ihres Hauses[H1004] und wegen[H5921] ihrer Felder[H7704]. Da sprach[H559] Gehasi[H1522]: Mein Herr[H113] König[H4428]! Dies ist die Frau[H802], und dies ist ihr Sohn[H1121], den[H834] Elisa[H477] lebendig[H2421] gemacht[H2421] hat. [?][H2063] [?][H2088] **6** Und der König[H4428] fragte[H7592] die Frau[H802], und sie erzählte[H5608] ihm; und der König[H4428] gab[H5414] ihr einen[H259] Kämmerer mit und sprach[H559]: Erstatte[H7725] alles[H3605] zurück[H7725], was[H834] ihr gehört, sowie[H834] den ganzen[H3605] Ertrag[H8393] der Felder[H7704] von[H4480] dem Tag[H3117] an, da sie das Land[H776] verlassen[H5800] hat, bis[H5704] jetzt[H6258]. [?][H5631]

7 Und Elisa[H477] kam[H935] nach Damaskus[H1834]. Und Ben-Hadad[H1130], der König[H4428] von Syrien[H758], war krank[H2470]. Und es wurde ihm berichtet[H5046] und gesagt[H559]: Der Mann[H376] Gottes[H430] ist hierher[H5704 H2008] gekommen[H935]. **8** Da sprach[H559] der König[H4428] zu[H413] Hasael[H2371]: Nimm[H3947] ein Geschenk[H4503] mit dir[H3027] und geh[H1980] dem Mann[H376] Gottes[H430] entgegen[H7125], und befrage[H1875] den HERRN[H3068] durch[H4480 H854] ihn und sprich[H559]: Werde ich von[H4480] dieser[H2088] Krankheit[H2483] genesen[H2421]? **9** Und Hasael[H2371] ging[H3212] ihm entgegen[H7125] und nahm[H3947] ein Geschenk[H4503] mit sich[H3027]: allerlei[H3605] Gut[H2898] von Damaskus[H1834], eine Last[H4853] von 40[H705] Kamelen[H1581]; und er kam[H935] und trat[H5975] vor[H6440] ihn hin und sprach[H559]: Dein Sohn[H1121] Ben-Hadad[H1130], der König[H4428] von Syrien[H758], hat mich zu[H413] dir gesandt[H7971] und lässt dir sagen[H559]: Werde ich von[H4480] dieser[H2088] Krankheit[H2483] genesen[H2421]? **10** Und Elisa[H477] sprach[H559] zu[H413] ihm: Geh[H1980] hin[H1980], sprich[H559] zu ihm: Du wirst gewisslich[H2421] genesen[H2421]! Aber der HERR[H3068] hat mir gezeigt[H7200], dass[H3588] er gewisslich[H4191] sterben[H4191] wird. **11** Und er stellte[H5975] sein Angesicht[H6440] fest[H5975] und richtete[H7760] es auf[H7760] ihn, bis[H5704] er sich schämte[H954]; und der Mann[H376] Gottes[H430] weinte[H1058]. **12** Und Hasael[H2371] sprach[H559]: Warum[H4069] weint[H1058] mein Herr[H113]? Und er sprach[H559]: Weil[H3588] ich weiß[H3045], was[H834] du den Kindern[H1121] Israel[H3478] Übles tun[H6213] wirst: Ihre festen[H4013] Städte[H4013] wirst du in Brand[H784] stecken[H7971] und ihre Jünglinge[H970] mit dem Schwert[H2719] töten[H2026], und ihre kleinen Kinder[H5768] wirst du zerschmettern[H7376] und ihre Schwangeren[H2030] aufschlitzen[H1234]. [?][H7451] **13** Da sprach[H559] Hasael[H2371]: Was[H3588 H4100] ist dein Knecht[H5650], der Hund[H3611], dass[H3588] er diese[H2088] große[H1419] Sache[H1697] tun[H6213] sollte? Und Elisa[H477] sprach[H559]: Der HERR[H3068] hat mich dich sehen[H7200] lassen als König[H4428] über[H5921] Syrien[H758]. **14** Und er ging[H3212] von[H4480 H854] Elisa[H477] weg[H3212] und kam[H935] zu[H413] seinem Herrn[H113]; und dieser sprach[H559] zu ihm: Was[H4100] hat Elisa[H477] dir gesagt[H559]? Und er sprach[H559]: Er hat mir gesagt[H559], du werdest gewisslich[H2421] genesen[H2421]. **15** Und es geschah[H1961] am[H4480] folgenden Tag[H4283], da nahm[H3947] er die Decke[H4346] und tauchte[H2881] sie ins[H2881] Wasser[H4325] und breitete[H6566] sie über[H5921] sein Angesicht[H6440], so dass er starb[H4191]. Und Hasael[H2371] wurde[H4427] König[H4427] an[H8478] seiner statt[H8478]. [?][H4283]

Druckausgabe erzeugt am 24.08.2025 auf bibelkommentare.de

16 Und[2] im 5. Jahr[H8141] Jorams[H3141], des Sohnes[H1121] Ahabs[H256], des Königs[H4428] von Israel[H3478], als Josaphat[H3092] König[H4428] von Juda[H3063] war, wurde[H4427] Joram[H3088] König[H4427], der Sohn[H1121] Josaphats[H3092], des Königs[H4428] von Juda[H3063]. [?][H2568] **17** Er war[H1961] 32[H8147 H7970] Jahre[H8141] alt[H1121], als er König[H4427] wurde[H4427], und er regierte[H4427] 8[H8083] Jahre[H8141] in Jerusalem[H3389]. **18** Und er wandelte[H3212] auf dem Weg[H1870] der Könige[H4428] von Israel[H3478], wie[H834] das Haus[H1004] Ahabs[H256] tat[H6213], denn[H3588] er hatte[H1961] eine Tochter[H1323] Ahabs[H256] zur Frau[H802]; und er tat[H6213], was böse[H7451] war in den Augen[H5869] des HERRN[H3068]. **19** Aber der HERR[H3068] wollte[H14] Juda[H3063] nicht[H3808] verderben[H7843] um[H4616] seines Knechtes[H5650] David[H1732] willen[H4616], so wie[H834] er ihm gesagt[H559] hatte, dass er ihm eine Leuchte[H5216] geben[H5414] wolle für seine Söhne[H11213] alle[H3605] Tage[H3117].

20 In seinen Tagen[H3117] fielen[H6586] die Edomiter[H123] von[H4480 H8478] der Botmäßigkeit Judas[H3063] ab[H6586] und setzten[H4427] einen König[H4427] über[H5921] sich. [?][H3027] **21** Da zog[H5674] Joram[H3141] hinüber[H5674] nach Zair[H6811], und alle[H3605] Wagen[H7393] mit[H5973] ihm. Und es geschah[H1961], als er sich des Nachts[H3915] aufmachte[H6965], da schlug[H5221] er die Edomiter[H123], die ihn und die Obersten[H8269] der Wagen[H7393] umringt[H5437] hatten; und das Volk[H5971] floh[H5127] nach seinen Zelten[H168]. **22** So[H1931] fielen[H6586] die Edomiter[H123] von[H4480 H8478] der Botmäßigkeit Judas[H3063] ab[H6586] bis[H5704] auf diesen[H2088] Tag[H3117]. Damals[H227] fiel[H6586] auch Libna[H3841] ab[H6586] zu derselben[H1931] Zeit[H6256]. [?][H3027]

23 Und das Übrige[H3499] der Geschichte[H1697] Jorams[H3141] und alles[H3605], was[H834] er getan[H6213] hat, ist das[H1992] nicht[H3808] geschrieben[H3789] in dem Buch[H5612] der Chroniken[H1697 H3117] der Könige[H4428] von Juda[H3063]? [?][H5921] **24** Und Joram[H3141] legte[H7901] sich zu[H5973] seinen Vätern[H1], und er wurde bei[H5973] seinen Vätern[H1] begraben[H6912] in der Stadt[H5892] Davids[H1732]. Und Ahasja[H274], sein Sohn[H1121], wurde[H4427] König[H4427] an[H8478] seiner statt[H8478].

25 Im[4] 12. Jahre[H8141] Jorams[H3141], des Sohnes[H1121] Ahabs[H256], des Königs[H4428] von Israel[H3478], wurde[H4427] Ahasja[H274] König[H4427], der Sohn[H1121] Jorams[H3088], des Königs[H4428] von Juda[H3063]. [?][H8147 H6240] **26** Ahasja[H274] war 22[H8147 H6242] Jahre[H8141] alt[H1121], als er König[H4427] wurde[H4427], und er regierte[H4427] 1 Jahr[H8141] in Jerusalem[H3389]; und der Name[H8034] seiner Mutter[H517] war Athalja[H6271], die Tochter[H1323] Omris[H6018], des Königs[H4428] von Israel[H3478]. [?][H259] **27** Und er wandelte[H3212] auf dem Weg[H1870] des Hauses[H1004] Ahabs[H256] und tat[H6213], was böse[H7451] war in den Augen[H5869] des HERRN[H3068], wie das Haus[H1004] Ahabs[H256]; denn[H3588] er[H1931] war ein Schwiegersohn[H2860] des Hauses[H1004] Ahabs[H256]. **28** Und er zog[H3212] mit[H854] Joram[H3141], dem Sohn[H1121] Ahabs[H256], in den Kampf[H4421] gegen[H5973] Hasael[H2371], den König[H4428] von Syrien[H758], nach Ramot-Gilead[H7433]. Und die Syrer[H761] verwundeten[H5221] Joram[H3141]. **29** Da kehrte[H7725] der König[H4428] Joram[H3141] zurück[H7725], um sich in Jisreel[H3157] von[H4480] den Wunden[H4347] heilen[H7495] zu lassen, die[H834] ihm die Syrer[H761] in Rama[H7414] geschlagen[H5221] hatten, als er gegen[H854] Hasael[H2371], den König[H4428] von Syrien[H758], kämpfte[H3898]. Und Ahasja[H274], der Sohn[H1121] Jorams[H3141], der König[H4428] von Juda[H3063], zog[H3381] hinab[H3381], um Joram[H3088], den Sohn[H1121] Ahabs[H256], in Jisreel[H3157] zu besuchen[H7200], weil[H3588] er[H1931] krank[H2470] war.

Fußnoten

1. O. Elisa redete usw.
2. 2. Chron. 21
3. O. durch seine Söhne. W. ihm, und zwar hinsichtlich seiner Söhne
4. 2. Chron. 22

Druckausgabe erzeugt am 24.08.2025 auf bibelkommentare.de